

Bedienungsanleitung

Sprechende Zeitschaltuhr  
mit 7 Timern



SZB-Art. Nr. 07.971-01

Stand: 07.10.2014

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis 1

1 Sicherheit 2

2 Allgemeines 2

3 Betrieb 4

3.1 Modi (oberste Reihe links) 5

3.1.1 Manuell 5

3.1.2 Timer 6

3.1.3 Thermostat 6

3.1.4 Timer und Thermostat 6

3.1.5 Timer, Thermostat und Frostschutz 6

3.2 Einstellungen 7

3.2.1 Zeit einstellen 7

3.2.2 Timer einstellen 8

3.2.3 Thermostat einstellen 9

3.3 Zurücksetzen 10

# Sicherheit

Ihre Zeitschaltuhr wurde unter Einhaltung strenger Sicherheitsnormen hergestellt. Der Stromstecker wurde mit maximalem Sicherheitsschutz versehen.

Bitte gehen Sie vorsichtig mit Ihrer Zeitschaltuhr um, wie mit jedem Gerät, das mit Strom versorgt wird.

Bitte benutzen Sie die Zeitschaltuhr nicht, wenn Gehäuse oder Kabel beschädigt sind.

Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Behandeln Sie die Temperatursonde bei den Kabeln mit grösster Vorsicht. Sie darf weder entfernt, verbogen noch beschädigt werden.

# Allgemeines

Ihre Zeitschaltuhr verfügt über 7 unabhängige Timer, die man für jeden Wochentag einzeln einstellen kann sowie einen Thermostat und einen Frostschutz, der wirksam wird, sobald die Temperatur 4°C erreicht. Diese Funktionen können separat oder in Kombination miteinander verwendet werden, um ein elektrisches Gerät zu steuern, z.B. einen elektrischen Heizkörper, einen Kassettenrecorder, einen Radioapparat, eine Heizdecke etc.

Die zeitschaltuhr ist sehr einfach einzustellen und zu bedienen und verfügt über eine klare Sprachausgabe mit regelbarer Lautstärke. Ausserdem dient sie als sprechende Uhr und sprechendes Thermometer.

Sobald die Zeitschaltuhr am Strom angeschlossen wird, laden sich die internen Batterien auf. Einstellungen bleiben über mehrere Monate gespeichert, auch wenn die Zeitschaltuhr vom Strom getrennt ist. Batterien sind nicht notwendig.

Es befinden sich zwei Elektrokabel an der Zeitschaltuhr. Das Eine ist mit einem Stecker zum Anschluss an den Strom versehen. An das andere, kürzere Kabel wird das zu steuernde Gerät angeschlossen.

Vor Verlassen der Fabrik wurde die Zeitschaltuhr geladen und eingestellt. Es wird jedoch empfohlen, sie nach dem Kauf während ungefähr 5 Tagen ans Stromnetz anzuschliessen, um die internen Batterien vollständig aufzuladen.

Bitte beachten Sie, dass Einstellungen und Funktionen der Zeitschaltuhr nur verwendet werden können, wenn sie am Strom angeschlossen ist. Ihre Einstellungen bleiben aber auch ohne Strom über mehrere Monate gespeichert.

Beim ersten Anschliessen ans Stromnetz gibt die Sprachausgabe eine kurze Anleitung über die Einstellungen der Zeitschaltuhr aus. Diese kann durch Drücken einer beliebigen Taste gestoppt werden.

Sie können diese Kurzanleitung jederzeit durch zweimaliges schnelles Drücken auf den linken Knopf der untersten Reihe abrufen, ausser wenn Sie Einstellungen ändern.

# Betrieb

Schliessen Sie die Zeitschaltuhr an den Strom an und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor, bevor Sie ein Gerät daran anschliessen, um ein ungewolltes Ein- und Ausschalten eines angeschlossenen Gerätes zu verhindern.

Stellen Sie die Zeitschaltuhr aufrecht hin, mit den Kabeln nach oben. Sie fühlen drei Tastenreihen. Die oberste Reihe besteht aus 2, die mittlere und untere Reihe jeweils aus 3 Tasten. Die Tasten der ersten und zweiten Reihe sind viereckig, die der untersten Reihe rautenförmig.

Die Taste in der obersten Reihe ganz links ist die Modus-Taste. Drücken Sie sie einmal, wird der aktuelle Modus angesagt. Zweimaliges Drücken innerhalb zwei Sekunden erlaubt das Wechseln zwischen den fünf vorhandenen Modi (siehe Kapitel 3.1).

Der Knopf in der obersten Reihe rechts ist die ein/aus-Taste. Durch einmaliges Drücken dieser Taste erfahren Sie, ob das angeschlossene Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

Im manuellen Modus und in allen Timer-Modi können Sie ein angeschlossenes Gerät durch zweimaliges Drücken der ein/aus-Taste ein bzw. ausschalten.

In allen Thermostat-Modi kann ein angeschlossenes Gerät durch zweimaliges Drücken der ein/aus-Taste ein- oder ausgeschaltet werden, der Thermostat bleibt aber in Funktion. Dies soll verhindern, dass der Thermostat irrtümlich ausgeschaltet wird. Die Ein/aus-Taste funktioniert in den Thermostat-Modi genau gleich wie der ein/aus-Schalter eines elektrischen Heizkörpers mit eingebautem Thermostat.

In der mittleren Reihe finden Sie von links nach rechts die Uhrzeit-Taste, die Timer-Taste und die Temperatur-Taste. Einmal gedrückt wird Ihnen jeweils die aktuelle Zeit, Timer-Einstellung und Temperatur angesagt. Nach zweimaligem Drücken innerhalb zwei Sekunden können Sie die entsprechenden Einstellungen ändern (siehe Kapitel 3.2).

In der untersten Reihe links finden Sie die Tag-Taste. Einmal gedrückt wird der aktuelle Wochentag ausgegeben. Zweimaliges Drücken innerhalb zwei Sekunden ruft die oben beschriebene Kurzanleitung auf. Diese Taste wird auch zur Einstellung des Wochentags verwendet.

Die Knöpfe in der mitte und rechts der untersten Reihe dienen zur Lautstärkeregelung sowie zur Einstellung von Zeit und Thermostat (siehe Kapitel 3.2).

## Modi (oberste Reihe links)

### Manuell

Alle automatischen Kontrollen sind ausgeschaltet, und die Zeitschaltuhr funktioniert als einfacher Schalter, indem die ein/aus-Taste verwendet wird. Nutzen Sie diesen Modus, wenn Sie weder Timer noch Thermostat anwenden möchten.

### Timer

Sie können ein angeschlossenes Gerät mit sieben unabhängigen Timern steuern.

### Thermostat

Das angeschlossene Gerät wird durch den Thermostat gesteuert.

### Timer und Thermostat

Das angeschlossene Gerät wird durch die Timereinstellung ein- und ausgeschaltet und durch den Thermostat gesteuert, während es eingeschaltet ist. Dies ermöglicht z.B. mit einer elektrischen Heizung, tagsüber eine konstante Raumtemperatur aufrechtzuerhalten und die Heizung nachts auszuschalten.

### Timer, Thermostat und Frostschutz

Die Steuerung des angeschlossenen Gerätes funktioniert wie im Timer-Thermostat-Modus mit der Zusatzfunktion, dass es eingeschaltet wird, sobald die Temperatur 4°C erreicht, auch wenn der Timer das Gerät zuvor ausgeschaltet hat. Dies erlaubt beispielsweise einen zusätzlichen Schutz gegen nächtlichen Frost.

## Einstellungen

Hinweis: Wenn Sie beim Ändern Ihrer Einstellungen nicht mehr weiter wissen, keine Sorge - eine Beschädigung der Zeitschaltuhr durch fehlerhafte Bedienung ist nicht möglich. Wenn Sie während 2 Minuten auf keinen Knopf drücken, werden die aktuellen Einstellungen angesagt, und der Einstellungsmodus wird verlassen. Sie können dann wieder von vorne anfangen.

### Zeit einstellen

Drücken Sie zweimal innert zwei Sekunden auf den linken Knopf der mittleren Reihe.

Benutzen Sie die Tasten der untersten Reihe zur Einstellung des Wochentags (links), der Stunde (Mitte) und der Minuten (rechts). Indem Sie die Tasten jeweils einmal drücken, wird die aktuelle Einstellung angesagt. Nach zweimaligem Drücken innerhalb zwei Sekunden gelangen Sie in den Einstellungsmodus. Durch einmaliges Drücken wird nun die Einstellung geändert.

Um die Einstellungen zu bestätigen, drücken Sie den linken Knopf der mittleren Reihe.

Anmerkung: Wenn Sie nach dem Einstellen der Minuten den linken Knopf der mittleren Reihe drücken. Werden die Sekunden auf 0 zurückgesetzt. So können Sie die genaue Zeit beispielsweise anhand eines Zeitsignals einstellen.

### Timer einstellen

Drücken Sie den mittleren Knopf der mittleren Reihe einmal, um die Ansage der aktuellen Timer-Einstellungen zu erhalten.

Drücken Sie diesen Knopf zweimal innerhalb zwei Sekunden, um die Einstellungen zu ändern. "Einstellung Timer 1 Startzeit" wird angesagt.

Drücken Sie erneut den mittleren Knopf der mittleren Reihe, um zu den Einstellungen des zweiten Timers zu gelangen, ohne die Einstellungen des ersten Timers zu ändern.

Wenn Sie den Timer ausschalten möchten, drücken Sie den linken Knopf in der untersten Reihe.

Mit dem mittleren und dem rechten Knopf in der untersten Reihe stellen Sie die Startzeit des ersten Timers ein. Der mittlere Knopf stellt die Stunden, der rechte die Minuten ein. Drücken Sie danach auf den mittleren Knopf der mittleren Reihe für die Einstellung der Zeitdauer. Stellen Sie mit dem mittleren und dem rechten Knopf der untersten Reihe ein, wie lange das angeschlossene Gerät eingeschaltet bleiben soll. Wenn Sie die Einstellungen für die Wochentage nicht ändern möchten, drücken Sie auf den mittleren Knopf der mittleren Reihe, um zu den Einstellungen für den zweiten Timer zu gelangen. Möchten Sie die Tage ändern, drücken Sie auf den linken Knopf der untersten Reihe. Sie hören nun beispielsweise "Sonntag aus". Wählen Sie mit dem mittleren oder rechten Knopf der untersten Reihe den Modus für jeden Tag aus. Der mittlere Knopf schaltet den Wochentag ein, der rechte schaltet ihn aus. Um zum nächsten Tag zu gelangen, drücken Sie erneut den linken Knopf der untersten Reihe. Haben Sie alle Tage eingestellt, drücken Sie wieder auf den mittleren Knopf der mittleren Reihe, um zu den Einstellungen des zweiten Timers zu gelangen.

Gehen Sie für die Einstellung der Timer 2 - 7 wie oben beschrieben vor.

Beenden Sie die Einstellungen durch Drücken des mittleren Knopfes der mittleren Reihe. Die Einstellungen aller Timer werden angesagt.

Grundsätzlich wählen Sie die einzustellenden Funktionen mit dem mittleren Knopf der mittleren Reihe aus und ändern die Einstellungen mit der untersten Tastenreihe.

### Thermostat einstellen

Drücken Sie zweimal innerhalb zwei Sekunden auf den rechten Knopf der mittleren Reihe. Mit dem mittleren und rechten Knopf der untersten Reihe verringern bzw. erhöhen Sie die Temperatur, bei welcher der Thermostat eingeschaltet werden soll. Bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit dem rechten Knopf der mittleren Reihe.

Wenn Sie alle Einstellungen gemacht haben, vergessen Sie bitte nicht, mit den Tasten der obersten Reihe den Zustand des angeschlossenen Gerätes und den Modus zu dessen Steuerung auszuwählen.

## Zurücksetzen

Wenn Ihre Zeitschaltuhr nicht mehr zu funktionieren scheint, kann er zurückgesetzt werden. Dabei werden alle Speicher gelöscht, und die Uhr wird auf 0 zurückgesetzt.

1. Trennen Sie die Zeitschaltuhr vom Stromnetz.
2. Drücken und halten Sie alle 3 Knöpfe der mittleren Reihe, während Sie die Zeitschaltuhr wieder an den Strom anschliessen. Lassen Sie erst los, wenn ein Warnsignal und die Meldung ausgegeben wird, dass die Zeitschaltuhr zurückgesetzt wird.
3. Stellen Sie die Zeitschaltuhr wie oben beschrieben neu ein.

Service und Garantie

Bei Störungen senden Sie das Gerät an die zuständige Verkaufsstelle oder an den SZB. Im übrigem gelten die Allgemeinen Lieferbedingungen des SZB.

Schweiz. Zentralverein für das Blindenwesen SZB

Hilfsmittel

Niederlenzer Kirchweg 1 / Gleis 1

5600 Lenzburg

Tel +41 (0)62 888 28 70

Fax +41(0)62 888 28 77

E-Mail: [hilfsmittel@szb.ch](mailto:hilfsmittel@szb.ch)

Internet: [www.szb.ch](http://www.szb.ch/)